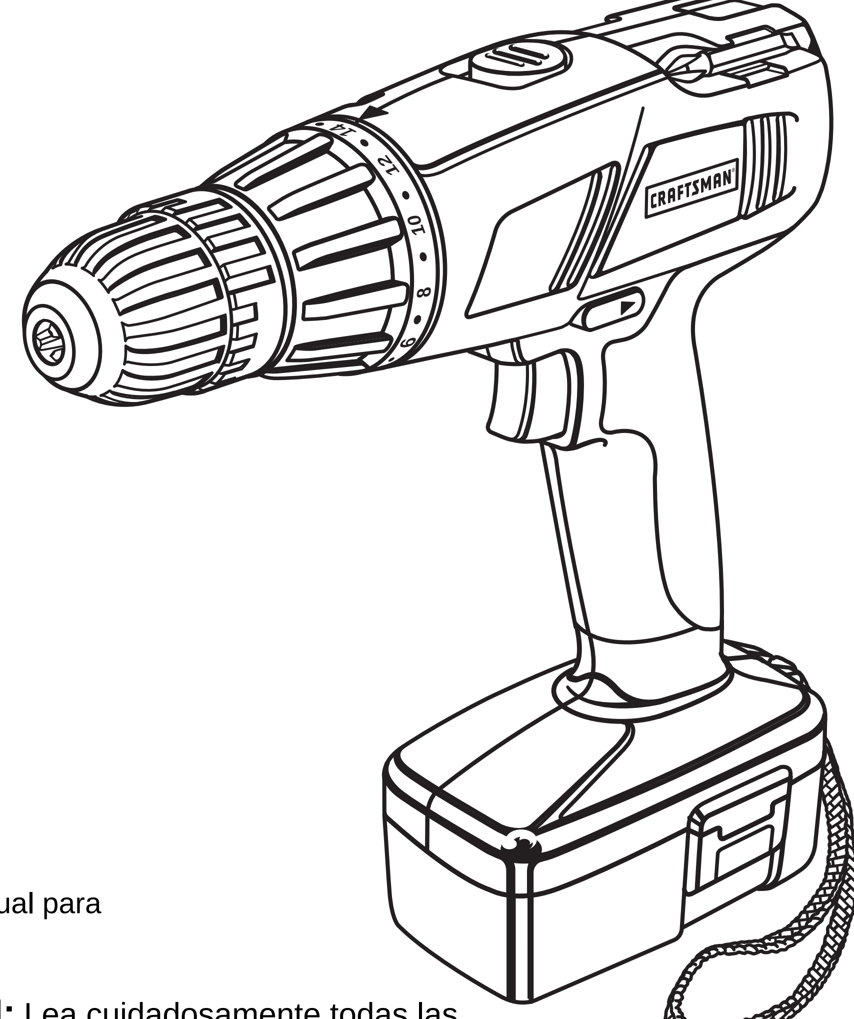
Manual del Usuario

CRAFTSMAN®

TALADRO/DESTORNILLADOR A BATERIA de 3/8 pulg., 18 VOLTIOS

Velocidad Variable / Reversible

Modelo Nº
973.113070



Conserve este manual para referencia futura

 **ATENCION:** Lea cuidadosamente todas las Reglas de Seguridad y las Instrucciones antes de usar esta herramienta.

Nº de teléfono de ayuda a los clientes: 1-800-932-3188

- **Seguridad**
- **Características**
- **Funcionamiento**
- **Mantenimiento**
- **Lista de Repuestos**

Sears, Roebuck and Co., Hoffman Estates, IL 60179 USA
Visite la página Web de Craftsman: www.sears.com/craftsman



972000-928
8-01

TABLA DE MATERIAS

REGLAS DE SEGURIDAD GENERALES



ADVERTENCIA: Lea y comprenda todas las instrucciones. El incumplimiento de todas las instrucciones siguientes pueden producir un choque eléctrico, incendio y/o lesiones personales graves.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Lugar de Trabajo

- **Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Los bancos de trabajo desordenados y la falta de iluminación favorecen los accidentes.
- **No utilice las herramientas eléctricas en una atmósfera explosiva, tal como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantenga a los espectadores, niños o visitantes a una distancia prudente cuando esté utilizando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Seguridad Eléctrica

- **No abuse del cordón eléctrico. Nunca transporte el cargador. Mantenga el cordón alejado del calor, del aceite, bordes afilados o piezas móviles. Reemplace inmediatamente los cordones eléctricos que estén dañados.** Los cordones dañados pueden crear un incendio.
- **Una herramienta que utilice baterías, ya sea con baterías integrales o un bloque de baterías separado, debe ser cargado solamente con el cargador especificado para la batería.** Un cargador que puede ser adecuado para un tipo de batería puede crear un peligro de incendio cuando se usa con otra batería. Use la batería correspondiente al cargador que se indica.

MODELO	BLOQUE DE BATERIAS	CARGADOR
973.113070	Art. No. 9-11103 (982321-001) (982027-001)	Art. No. 9-11059 (981831-002)

- **Use la herramienta a batería solamente con el bloque de baterías específicamente designado.** El uso de cualquiera otra batería puede crear un peligro de incendio. Use solamente con el bloque de baterías indicado.

Seguridad Personal

- **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use sentido común cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas.** Un momento de distracción cuando está trabajando con las herramientas eléctricas, puede ocasionar una lesión personal grave.
- **Use vestimenta adecuada. No use ropas sueltas o joyas. Atese el cabello largo. Mantenga su cabello, ropas y guantes alejados de las piezas móviles.** Las ropas sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Evite la puesta en marcha accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición "OFF" (Apagado) o bloqueado antes de insertar el bloque de baterías.** Si transporta su herramienta con el dedo en el interruptor o si inserta el bloque de baterías en una herramienta con el interruptor en la posición "ON" (Encendido), puede causar un accidente.
- **Saque las llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner en marcha la herramienta.** Si se deja una llave inglesa o una llave de ajuste en una pieza móvil o en una pieza giratoria de la herramienta, se puede producir una lesión personal.
- **No use la herramienta a una distancia demasiado alejada. Mantenga siempre un buen equilibrio y una posición firme.** El buen equilibrio y la posición firme permiten un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
- **Use equipo de seguridad. Use siempre lentes protectores.** Se debe usar máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antirresbaladizos, casco de seguridad o protección auditiva de acuerdo con las circunstancias.

Uso y cuidado de las herramientas

- **Use mordazas u otro método práctico para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Si sujeta el trabajo con la mano o contra su cuerpo queda inestable y puede conducir a la pérdida de control.
- **No fuerce la herramienta. Use la herramienta apropiada para el trabajo.** La herramienta correcta hará el trabajo mejor y de manera más segura, a la velocidad para la cual fué diseñada.

REGLAS DE SEGURIDAD GENERALES

Uso y cuidado de las herramientas (Continuación)

- **No use la herramienta si el interruptor no funciona debidamente.** Es peligroso si la herramienta no puede ser controlada con el interruptor y por lo tanto debe ser reparada.
- **Desconecte el bloque de baterías de la herramienta o coloque el interruptor en la posición bloqueada o en la posición "OFF" (Apagado) antes de hacer ningún ajuste, cambiar accesorios o guardarla.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente.
- **Guarde las herramientas lejos del alcance de los niños y de otras personas inexpertas.** Las herramientas son peligrosas en manos de personas inexpertas.
- **Cuando el bloque de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos de metal tales como: sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pueden conectar un terminal con el otro.** La cortocircuitación de los bornes de la batería puede causar chispas, quemaduras o un incendio.
- **Mantenga bien cuidadas las herramientas. Las herramientas cortantes deben mantenerse afiladas y limpias.** Las herramientas que se mantienen bien cuidadas y bien afiladas tienen menos probabilidad de atascarse y se pueden controlar más fácilmente.
- **Verifique si hay piezas desalineadas o atascadas, si hay piezas quebradas o si existe cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta.** Si la herramienta está dañada, debe repararse antes del uso. Muchos accidentes son causados debido al mal estado de las herramientas.
- **Use solamente los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.** Los accesorios que pueden ser adecuados para una herramienta, pueden ser peligrosos si se utilizan en otra.

Reparación

- **La reparación de las herramientas debe ser efectuada solamente por personal calificado.** La reparación o mantenimiento efectuado por personal no especializado puede causar una lesión personal.
- **Cuando efectúe reparaciones en una herramienta, use solamente repuestos legítimos. Siga las instrucciones indicadas en la sección Mantenimiento de este manual.** El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento, puede crear un riesgo de choque eléctrico o lesiones.

REGLAS DE SEGURIDAD Y/O SIMBOLOS ESPECIFICOS

Sostenga la herramienta por la superficie de sujeción aislada cuando la herramienta de corte pueda tener contacto con alambrado escondido. Si la herramienta tiene contacto con un alambre bajo "tensión" las piezas de metal expuestas de la herramienta también quedarán bajo "tensión" y produciran un choque eléctrico para el operador.

Reglas Adicionales para Funcionamiento Seguro

- **Conozca su herramienta mecánica. Lea cuidadosamente el manual del usuario. Aprenda sus aplicaciones y limitaciones así como también los riesgos potenciales específicos relacionados con esta herramienta.** Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de un choque eléctrico, incendio o lesión grave.
- **Asegúrese de que su cordón de extensión esté en buen estado. Cuando use un cordón de extensión, asegúrese de que su diámetro sea suficiente para portar la corriente que necesita su herramienta. Se recomienda un cordón de por lo menos calibre 16 (A.W.G.) para un cordón de extensión de 100 pies o menos de largo. No se recomienda el uso de un cordón que sobrepase los 100 pies de largo. Si tiene dudas, use el siguiente calibre de un diámetro mayor. Mientras más pequeño es el número del calibre, mayor es el diámetro del cordón.** Un cordón de calibre inferior causará una pérdida en el voltaje de línea resultando en pérdida de potencia y sobrecalentamiento.

Reglas de Seguridad Importantes para Herramientas a Batería

- **Las herramientas a batería no necesitan ser enchufadas en un tomacorriente eléctrico, por lo tanto siempre están listas para ser usadas. Esté atento a los posibles peligros cuando no esté utilizando su herramienta a batería o cuando cambie accesorios.** Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de un choque eléctrico, incendio o lesión personal grave.
- **No coloque las herramientas a batería o sus baterías cerca del fuego o de una fuente de calor.** Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de explosión y posible lesión personal.



ADVERTENCIA: Las baterías emiten hidrógeno y pueden explotar en presencia de una fuente de ignición, tal como una luz piloto. A fin de reducir el riesgo de sufrir una lesión personal grave, nunca use ningún producto a batería cerca de una llama abierta. Una batería que explote puede lanzar residuos y químicos. Si entra en contacto con tales materiales, lávese inmediatamente con agua la parte afectada.

- **No cargue la herramienta a batería en un lugar húmedo.** Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de un choque eléctrico, incendio o lesión personal grave.
- **Para obtener mejores resultados, su herramienta a batería debe ser cargada en un lugar donde la temperatura sea superior a 50° F (10° C) pero inferior a 100° F (37° C). No guarde en el exterior o en vehículos.**
- **Bajo condiciones de uso o temperatura extrema, puede ocurrir escape de líquido en la batería. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón, luego neutralice con jugo de limón o vinagre. Si**

entra líquido a sus ojos, lávelos con agua limpia durante 10 minutos, luego busque atención médica inmediata. Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de un choque eléctrico, incendio o lesión personal grave.

 **ADVERTENCIA:** Una batería dañada puede explotar. A fin de evitar una lesión personal grave, descarte de manera apropiada toda batería que esté dañada.

Instrucciones Importantes de Seguridad para el Cargador

- **Conserve estas instrucciones. Este manual contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes sobre el cargador de la batería, número de pieza 9-11059 (981831-002).** Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de un choque eléctrico, incendio o lesión personal grave.
- **Antes de usar el cargador de la batería, lea todas las instrucciones y advertencias indicadas en este manual, en el cargador de la batería y en la herramienta que es alimentada por el cargador.** Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de un choque eléctrico, incendio o lesión personal grave.
- **Para reducir el riesgo de lesión, cargue solamente baterías recargables de níquel-cadmio y de hidruro de níquel metálico. Otros tipos de baterías pueden explotar causando lesión personal y daño.** Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de un choque eléctrico, incendio o lesión personal grave.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.** Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de un choque eléctrico, incendio o lesión personal grave.
- **El uso de un accesorio no recomendado o vendido por el fabricante del cargador de la batería, puede resultar en un riesgo de incendio, choque eléctrico o lesión a otras personas.** Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de un choque eléctrico, incendio o lesión personal grave.
- **Para reducir el riesgo de daño al cuerpo del cargador y al cordón, cuando desconecte el cargador tire del enchufe en vez que del cordón.** Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de un choque eléctrico, incendio o lesión personal grave.
- **Asegúrese de que el cordón quede situado de manera que no vaya a pisarlo o a tropezar en él o que de otra manera vaya a ser dañado.** Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de sufrir una lesión personal grave.
- **No debe usarse un cordón de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de cordones de extensión inadecuados puede resultar en riesgo de incendio y de choque eléctrico. Si se debe usar un cordón de extensión, asegúrese de que:
  a. Las clavijas del enchufe del cordón de extensión son iguales en número, tamaño y forma a las del cargador.
  b. El cordón de extensión está debidamente cableado y en buen estado; y
  c. El calibre del cable es suficiente para el amperaje nominal CA del cargador, según se especifica a continuación:

Largo del Cordón (Pies)	25	50	100
Tamaño del Cordón (AWG)	16	16	16

Nota: AWG = American Wire Gage

- **No haga funcionar el cargador si el cordón o el enchufe están daãdos. Si están dañados, hágalos reemplazar inmediatamente por un electricista calificado.** Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de un choque eléctrico, incendio o lesión personal grave.
- **No haga funcionar el cargador si ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o si se ha dañado de alguna manera. Llévelo a un reparador calificado.** Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de un choque eléctrico, incendio o lesión personal grave.
- **No desarme el cargador; llévelo a un técnico calificado cuando necesite servicio o reparación. El rearmado incorrecto puede resultar en un riesgo de choque eléctrico o incendio.** Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de un choque eléctrico, incendio o lesión personal grave.
- **Para reducir el riesgo de choque eléctrico, desenchufe el cargador del tomacorriente antes de efectuar cualquier mantenimiento o limpieza. Al apagar los controles no se reducirá este riesgo.** Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de un choque eléctrico, incendio o lesión personal grave.
- **No use el cargador a la intemperie.** Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de un choque eléctrico, incendio o lesión personal grave.
- **Desconecte el cargador de la fuente de energía cuando no esté en uso.** Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de un choque eléctrico, incendio o lesión personal grave.

 **PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCION, NO TOCAR LA PORCION SIN AISLAR DEL CONECTADOR DE SALIDA O EL TERMINAL NO AISLADO DE LA BATERIA.**

- **Conserve estas instrucciones. Consulte estas instrucciones frecuentemente y úselas para instruir a otros sobre el uso de esta herramienta. Si usted presta esta herramienta a otra persona entregue también las instrucciones.** Si se cumple esta regla se reducirá el riesgo de un choque eléctrico, incendio o lesión personal grave.

 **ADVERTENCIA:** El polvo creado por el lijado mecánico, aserrado, rectificado, taladrado y otras actividades empleadas en construcción contiene productos químicos que se sabe causan cáncer, defectos congénitos u otros daños al sistema reproductor. Algunos de estos productos químicos son:

- plomo proveniente de pinturas a base de plomo
- sílice cristalizada de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería y,
- arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos productos varía dependiendo de cuan a menudo usted hace este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos productos químicos: trabaje en lugares bien ventilados y utilice equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

SIMBOLOS

SIMBOLO	NOMBRE	DESIGNACION/EXPLICACION
V	Voltios	Voltaje
A	Amperios	Corriente eléctrica
Hz	Hertz	Frecuencia (ciclos por segundo)
min	Minutos	Hora
∿	Corriente Alterna	Tipo o característica de corriente eléctrica
⎓	Corriente Continua	Tipo o característica de corriente eléctrica
n_0	Velocidad sin Carga	Velocidad de rotación sin carga
.../min	Revoluciones o movimiento alternativo por minuto	Revoluciones, carreras, velocidad superficial, órbitas, etc. por minuto
⚠	Símbolo de Alerta sobre Seguridad	Indica peligro, advertencia o atención. ¡Significa atención! Existe riesgo para su seguridad.

Estos símbolos de seguridad se utilizan para advertirle sobre ciertos riesgos posibles. Los símbolos de seguridad y las explicaciones que acompañan estos símbolos merecen cuidadosa atención y comprensión. Las advertencias por si mismas no eliminan ningún peligro. Las instrucciones o las advertencias que se proporcionan no reemplazan a las medidas adecuadas de prevención de accidentes.

SIMBOLO	SIGNIFICADO
	**SIMBOLO DE ALERTA SOBRE SEGURIDAD:** Indica peligro, advertencia o atención. Puede usarse conjuntamente con otros símbolos o pictogramas.
	**PELIGRO:** Si no se obedece una advertencia de seguridad puede lesionarse a si mismo y a otros. Siempre siga las precauciones de seguridad para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesión personal.
	**ADVERTENCIA:** Si no se obedece una advertencia de seguridad puede lesionarse a si mismo y a otros. Siempre siga las precauciones de seguridad para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesión personal.
	**ATENCION:** Si no se obedece una advertencia de seguridad puede lesionarse a si mismo y a otros. Siempre siga las precauciones de seguridad para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesión personal.
NOTA:	Información o instrucciones vitales para el funcionamiento o mantenimiento de la herramienta.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

CARACTERISTICAS

CONOZCA SU TALADRO/DESTORNILLADOR

Ver Figura 1.

Antes de usar su taladro/destornillador, familiarícese con todas las características de funcionamiento y reglas de seguridad.



ADVERTENCIA: Lea cuidadosamente todo este manual antes de usar su nuevo taladro/destornillador. Preste mucha atención a las Reglas para Funcionamiento Seguro así como a las Advertencias y Avisos. Si usted utiliza el taladro/destornillador debidamente y solamente para el propósito que ha sido diseñado, usted disfrutará de muchos años de servicio seguro.



ADVERTENCIA: No permita que su familiaridad con su taladro/destornillador interfiera con su atención y prudencia. Recuerde que un descuido de una fracción de segundo puede causar una lesión grave.

PORTABROCA SIN LLAVE

Su taladro/destornillador tiene un portabroca sin llave que le permite apretar o aflojar las brocas en las mordazas del portabroca.

GATILLO

Para poner en **MARCHA ("ON")** el taladro/destornillador, apriete el gatillo. Suelte el gatillo para **APAGAR ("OFF")** el taladro/destornillador.

BLOQUEO DEL GATILLO

El gatillo de su taladro puede ser bloqueado en la posición **APAGADO ("OFF").** Esta característica ayuda a reducir la posibilidad de la puesta en marcha accidental cuando no está en uso.

VELOCIDAD VARIABLE

Esta herramienta tiene un interruptor de velocidad variable que proporciona velocidad y torsión más altas cuando se aumenta la presión en el gatillo. La velocidad es controlada por la cantidad de presión que se ejerza en el gatillo.

TREN DE ENGRANAJES DE DOS VELOCIDADES

Su taladro/destornillador tiene un tren de engranajes de dos velocidades diseñado para taladrar o atornillar a velocidad **ALTA** o **BAJA (HI-LO)**.

SELECTOR DE MARCHA ADELANTE/ RETROCESO
(SELECTOR DE DIRECCION DE ROTACION)

Su taladro/destornillador tiene un selector de marcha adelante/retroceso situado arriba del gatillo.

CORREA PARA LA MUÑECA

Se ha provisto una correa para la muñeca para reducir la posibilidad de dejar caer su taladro/destornillador. Pase una mano a través de la correa para la muñeca cuando transporte la herramienta.

AREA DONDE GUARDAR LAS PUNTAS DE DESTORNILLADOR

Cuando no estén siendo usadas, las puntas de destornillador provistas con su taladro/destornillador pueden ser guardadas en el área situada en la parte superior de la caja del motor.

NIVEL

Para mantener la broca del taladro nivelada durante el taladrado, se ha provisto un nivel en la parte superior de la caja del motor.



ADVERTENCIA: Si falta cualquiera de las piezas, no haga funcionar su taladro/destornillador hasta que las piezas no hayan sido reemplazadas. De lo contrario puede resultar en una posible lesión personal grave.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO:

TALADRO/DESTORNILLADOR	**973.113070**
Portabroca	3/8 pulg. Sin llave
Motor	18 Voltios CC
Tren de Engrenajes	Two Speed
Switch	Dos Velocidades
Gatillo	Velocidad Variable
Velocidad sin Carga	0-350 RPM (Baja) 0-1300 RPM (Alta)
Emgrague	24 Posiciones
Torsión Máxima	330 pulg.-libra
CARGADOR	**Art. No. 9-11059 (981831-002)**
Potencia Nominal	120 V, 60 Hz, CA solamente
Voltaje de Carga	18 Voltios
Velocidad de Carga	1 Hora
BLOQUE DE BATERIAS	**Art. No. 9-11103 (982321-001 o 982027-001)**

CARACTERISTICAS

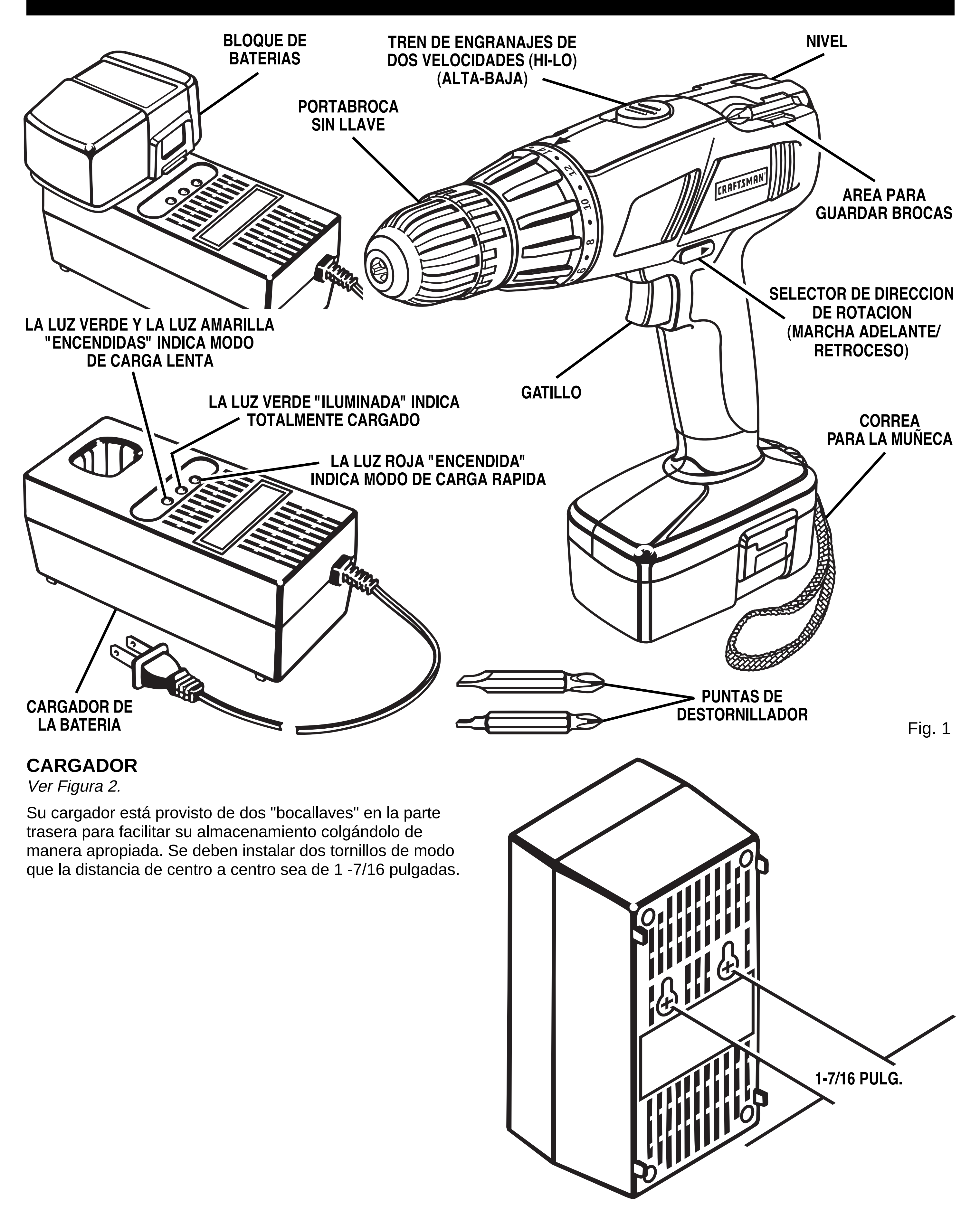


Fig. 1

CARGADOR

Ver Figura 2.

Su cargador está provisto de dos "bocallaves" en la parte trasera para facilitar su almacenamiento colgándolo de manera apropiada. Se deben instalar dos tornillos de modo que la distancia de centro a centro sea de 1 -7/16 pulgadas.

Fig. 2

 **ADVERTENCIA:** Siempre use lentes protectores o gafas de seguridad con protectores laterales cuando esté utilizando su herramienta. Si no lo hace puede que salten objetos a sus ojos, resultando en una lesión grave.

 **ADVERTENCIA:** No permita que su familiaridad con su taladro/destornillador interfiera con su atención y prudencia. Recuerde que un descuido de una fracción de segundo puede causar una lesión grave.

CARGA DEL BLOQUE DE BATERIAS

El bloque de baterías para esta herramienta ha sido enviado con carga baja para evitar posibles problemas. Por lo tanto usted debe cargarlo hasta que la luz verde situada en la parte delantera del cargador cambie de roja a verde.

Nota: Las baterías no alcanzan su carga total la primera vez que son cargadas. Deje que pasen varios ciclos (taladrado más carga) hasta que las baterías puedan cargarse en su totalidad.

PARA CARGAR

- Cargue el bloque de baterías solamente con el cargador suministrado con la herramienta.
- **Asegúrese de que la alimentación es el voltaje normal del hogar: 120 voltios, 60 Hz, CA solamente.**
- Conecte el cargador a la fuente de alimentación eléctrica.
- Coloque el bloque de baterías en el cargador alineando la nervadura del cargador con la ranura del bloque de baterías.
- Empuje hacia abajo el bloque de baterías para asegurarse de que los contactos del bloque de baterías enganchen debidamente con los contactos del cargador.
- Normalmente, la luz verde y la luz amarilla se iluminarán en el cargador. Esto indica que el cargador está en modo de arranque suave y debe cambiar a modo de carga rápida dentro de 5 minutos. Cuando el cargador está en modo de carga rápida, se iluminará la luz roja. Si después de un período de 15 minutos la luz verde y la luz amarilla permanecen encendidas, saque el bloque de baterías, espere 1 minuto y vuelva a insertar el bloque de baterías en el cargador. Si la luz amarilla y la luz verde continúan iluminadas después de los 15 minutos de espera, el bloque de baterías está dañado y no acepta ser cargado. Devuelva el bloque de baterías a su Centro de Reparación Sears más cercano para su revisión o reemplazo.
- Cuando el bloque de baterías esté totalmente cargado, la luz roja se **APAGARA** y se **ENCENDERA** la luz verde.
- Después de uso normal, se requiere una 1 hora de carga para que el bloque de baterías quede totalmente cargado. Se requiere un mínimo tiempo de carga de 1-1/2 horas para recargar una herramienta que esté completamente descargada.
- El bloque de baterías permanecerá ligeramente caliente cuando se está cargando. Esto es normal y no es indicación de problema.
- **No** coloque el cargador en un ambiente de mucho calor o frío. Trabajará mejor a temperatura ambiente normal.
- Cuando las baterías se cargan completamente, desenchufe el cargador de la fuente de energía eléctrica y desconectelo del bloque de baterías.

INFORMACION IMPORTANTE PARA CARGAR BATERIAS CALIENTES

Cuando use su taladro/destornillador en forma continua, las baterías en el bloque de baterías puede calentarse. Usted debe dejar enfriar el bloque de baterías durante aproximadamente 30 minutos antes de intentar recargarlo. Cuando el bloque de baterías se descargue y esté caliente, se iluminará la luz amarilla y la luz roja en el cargador de la batería, en vez de la luz roja. La luz amarilla y verde indican modo de arranque suave y cambiarán a verde solamente, indicando modo de carga lenta. La luz roja indica modo de carga rápida, 1 hora de tiempo de carga. La luz verde indica modo de carga lenta, requiriendo carga hasta el día siguiente para que las baterías alcancen su carga total. Si se ilumina la luz verde después que se ha dejado enfriar el bloque de baterías, sáquelo del cargador para que se siga enfriando. Una vez que el bloque de baterías se ha enfriado usted puede recargarlo en el modo de carga rápida, de manera usual. **No** deje un bloque de baterías caliente en el cargador hasta que se enfríe. La luz verde no se apagará cuando el bloque de baterías se enfríe. Si se desea usar el modo de carga rápida, usted debe sacar el bloque de baterías caliente del cargador, dejarlo que se enfríe, luego colocarlo de nuevo en el cargador una vez que se haya enfriado.

Nota: Esta situación ocurre solamente cuando el uso continuo de su taladro causa que las baterías se calienten. No ocurre bajo circunstancias normales. Consulte **"CARGA DEL BLOQUE DE BATERIAS"** para carga normal de las baterías. Si el cargador no carga su bloque de baterías bajo circunstancias normales, devuelva **ambos**, el bloque de baterías y el cargador a su centro de reparación Sears más cercano para revisión eléctrica.

 **ADVERTENCIA:**



La utilización de cualquier herramienta mecánica puede causar la proyección de objetos extraños a sus ojos, lo cual puede ocasionar daños oculares severos. Antes de comenzar a usar la herramienta mecánica, siempre use sus lentes protectores o gafas de seguridad con protección lateral y una máscara completa cuando sea necesario. Recomendamos una Máscara de Visión Amplia para usar sobre sus lentes protectores o lentes de seguridad estándar, con protección lateral, disponible en los Almacenes Sears. Siempre use protección para los ojos que cumpla con la norma ANSI Z87.1.

GATILLO

Ver Figura 3.

Para poner en **MARCHA ("ON")** el taladro, apriete el gatillo. Suelte el gatillo para **APAGAR ("OFF")** el taladro.

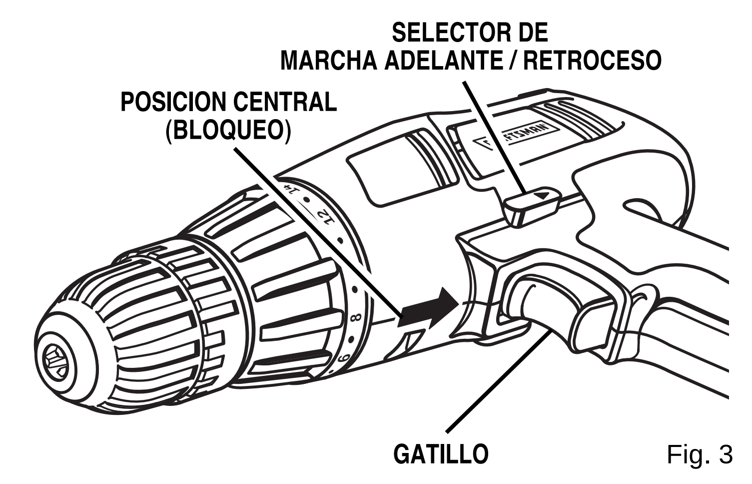


Fig. 3

VELOCIDAD VARIABLE

Esta herramienta tiene un interruptor de velocidad variable que proporciona velocidad y torsión más altas cuando se aumenta la presión en el gatillo. La velocidad es controlada por la cantidad de presión que se ejerza en el gatillo.

Nota: Puede que se escuche un ruido como un silbido proveniente del interruptor durante el uso. No es motivo de preocupación, pues es parte normal de la función del interruptor.

TREN DE ENGRANAJES DE DOS VELOCIDADES

Ver Figura 4.

Su taladro tiene un tren de engranajes de dos velocidades diseñado para taladrar o atornillar a velocidad **BAJA (LO 1)** o **ALTA (HI 2).** Existe un interruptor deslizable en la parte superior del taladro para seleccionar ya sea velocidad **ALTA (HI 2)** o **BAJA (LO 1)**. Cuando usa el taladro en la gama de velocidad **BAJA (LO 1)**, la velocidad disminuirá y el taladro tendrá mas potencia y torsión. Cuando use el taladro en la gama de velocidad **ALTA (HI 2)**, la velocidad aumentará y el taladro tendrá menos potencia y torsión. Use la velocidad **BAJA (LO 1)** para mayor potencia y torsión y la velocidad **ALTA (HI 2)** para taladrado rápido o instalación rápida de tornillos.

TREN DE ENGRANAJES DE DOS VELOCIDADES
(HI-LO) (ALTA-BAJA)
BAJA
VELOCIDAD
1
2
ALTA
VELOCIDAD
CRAFTSMAN

Fig. 4

INSTALACION DEL BLOQUE DE BATERIAS

- Bloquee el gatillo de su taladro colocando el selector de dirección de rotación en la posición central. *Ver Figura 6.*
- Coloque el bloque de baterías en su taladro. Alinee la nervadura situada dentro del taladro con la ranura del bloque de baterías. *Ver Figura 5.*

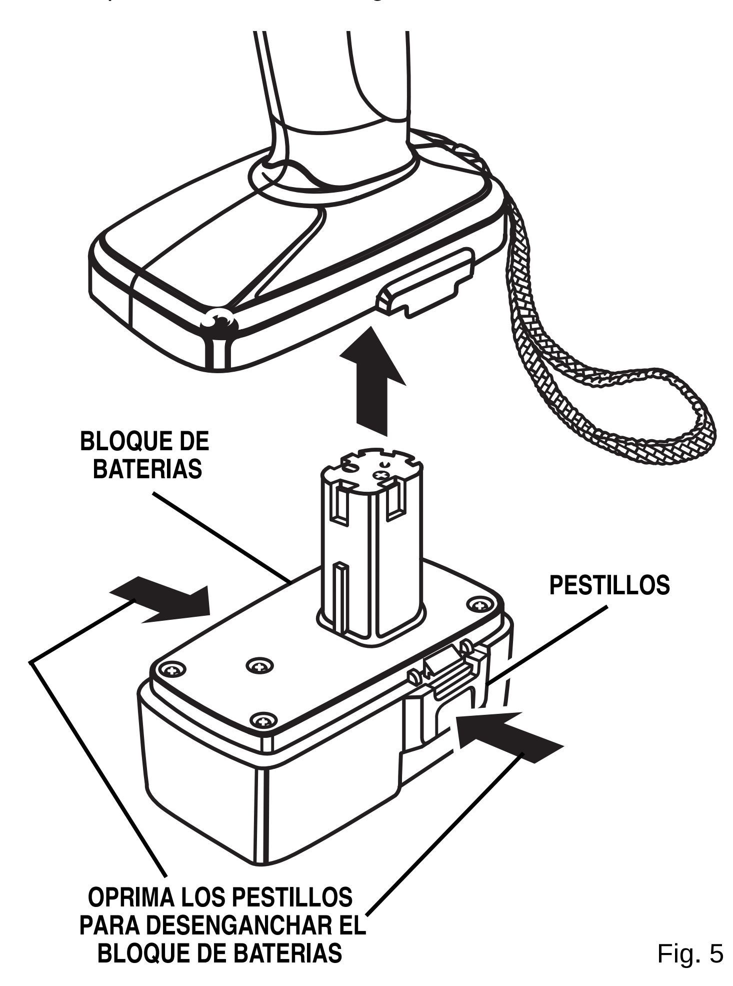


Fig. 5

- Asegúrese de que los pestillos que se encuentran a ambos lados del bloque de baterías se enganchen en su lugar y que el bloque de baterías esté bien asegurado en el taladro antes de comenzar a usarlo.

⚠ **ATENCION:** Cuando coloque el bloque de baterías en el taladro, asegúrese de que la nervadura situada dentro del taladro quede alineada con la ranura del bloque de baterías y que los pestillos se enganchen en su lugar en forma debida. El montaje incorrecto del bloque de baterías puede causar daño a los componentes internos.

DESMONTAJE DEL BLOQUE DE BATERIAS

- Bloquee el gatillo de su taladro colocando el selector de dirección de rotación en la posición central. *Ver Figura 6.*
- Ubique los pestillos situados en el extremo del bloque de baterías y oprímalos para sacar el bloque de baterías del taladro. *Ver Figura 5.*
- Saque el bloque de baterías del taladro.

BLOQUEO DEL GATILLO

Ver Figura 6.

El gatillo de su taladro puede ser bloqueado en la posición **APAGADO ("OFF").** Esta característica puede usarse para evitar la posibilidad de la puesta en marcha accidental cuando no está en uso. Para bloquear el gatillo, coloque el selector de rotación de dirección en la posición central.

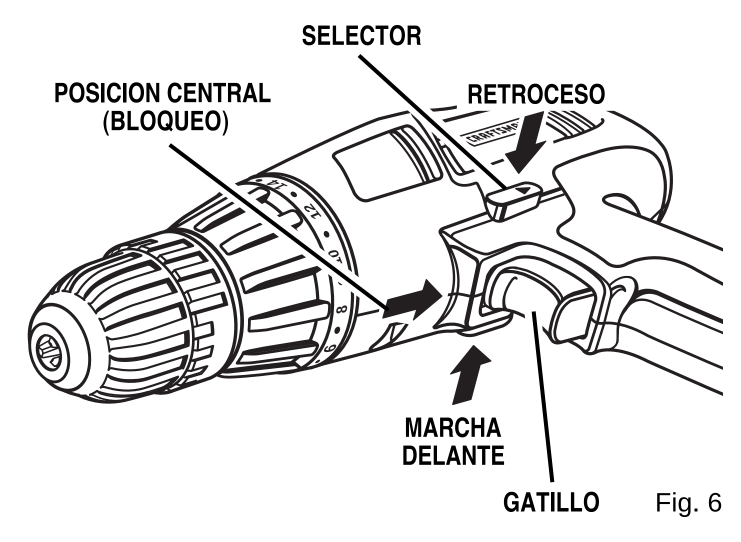


Fig. 6

ADVERTENCIA: Las herramientas a batería siempre están en condición de funcionamiento. Por lo tanto, el gatillo debe estar siempre bloqueado cuando no esté usando la herramienta o cuando la esté transportando en su costado.

REVERSIBLE

Ver Figura 6.

Su herramienta tiene la característica de ser reversible. La dirección de rotación es controlada por un selector situado arriba del gatillo. Con el taladro en la posición de funcionamiento normal para taladrar, el selector de rotación debe estar a la izquierda del gatillo. La dirección de rotación se invierte cuando el selector es colocado a la derecha del gatillo. Cuando el selector está en la posición central, el gatillo está bloqueado.



ATENCION: Para evitar daño al engranaje, siempre espere hasta que el portabroca se detenga completamente antes de cambiar la dirección de rotación o el tren de engranajes de dos velocidades (hi-lo).

Para detener, suelte el gatillo y deje que el portabroca se detenga completamente.

PORTABROCA SIN LLAVE

Ver Figura 7.

Su nuevo taladro tiene un portabroca sil llave. Como el nombre lo implica, usted puede apretar o aflojar las brocas de taladro en las mordazas del portabroca. Sujete y sostenga el collar del portabroca con una mano. Gire el cuerpo del portabroca con la otra mano. las flechas en el portabroca indican en que dirección girar el cuerpo del portabroca a fin de **"BLOQUEAR"** (apretar) o **"DESBLOQUEAR"** (aflojar) la broca del taladro.

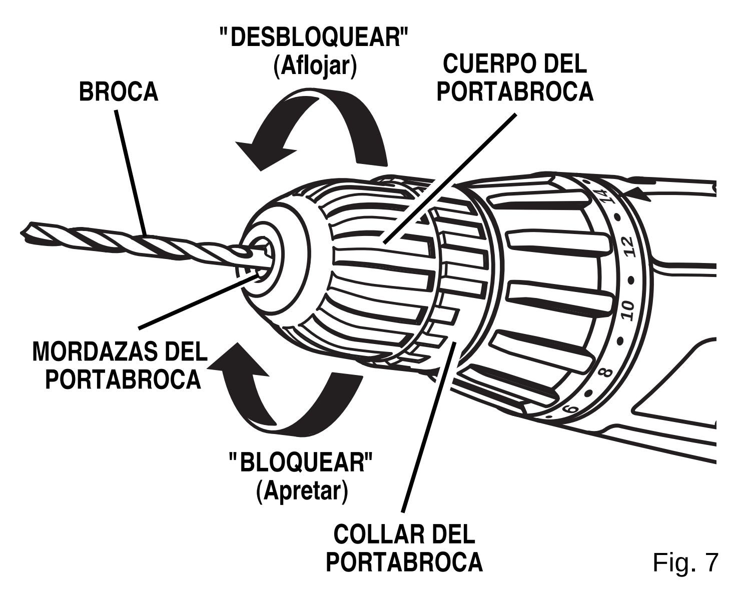


Fig. 7



ADVERTENCIA: No sujete el cuerpo del portabroca con una mano ni use la potencia del taladro para apretar las mordazas del portabroca en las brocas. El cuerpo del portabroca puede deslizarse de su mano o su mano puede resbalar y tocar la broca del taladro que está girando. Esto puede causar un accidente que resulte en una lesión personal grave.

INSTALACION DE LAS BROCAS

Ver Figura 8.

- Bloquee el gatillo colocando el selector de dirección de rotación en la posición central. *Ver Figura 6.*
- Abra o cierre las mordazas del portabroca hasta que la abertura sea ligeramente más grande que la broca que usted intenta usar. Además, levante la parte delantera de su taladro ligeramente para evitar que las brocas se salgan fuera de las mordazas del portabroca.
- Inserte la broca en el portabroca hasta todo el largo de las mordazas, como se muestra en la Figura 8.
- Apriete las mordazas del portabroca en la broca del taladro.

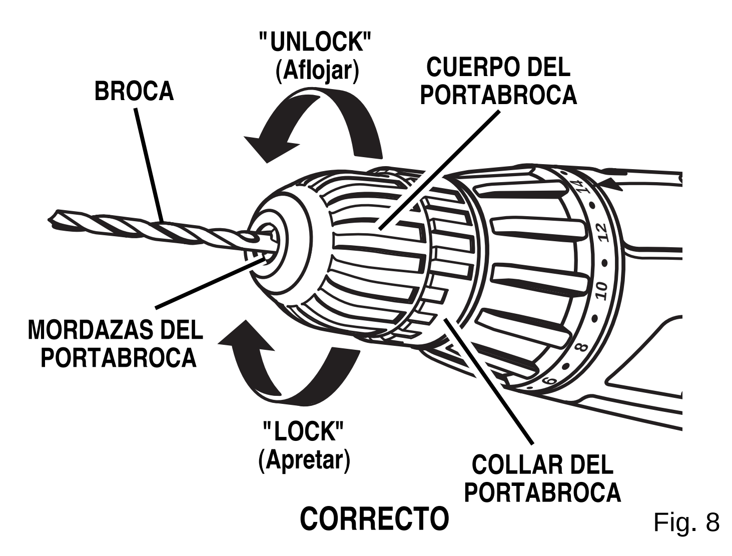


Fig. 8

- Para apretar las mordazas del portabroca en la broca, sujete y sostenga el collar del portabroca con una mano, a la vez que gira el cuerpo del portabroca con la otra mano.

  Nota: Gire el cuerpo del portabroca en la dirección de la flecha marcada **"LOCK"** (**BLOQUEAR**) para apretar las mordazas del portabroca.
- **No** use una llave para apretar o aflojar las mordazas del portabroca.



ADVERTENCIA: No inserte las brocas en las mordazas del portabroca ni las apriete como se muestra en la Figura 9. Esto puede causar que la broca sea lanzada fuera del taladro resultando en una lesión personal grave o daño al portabroca.

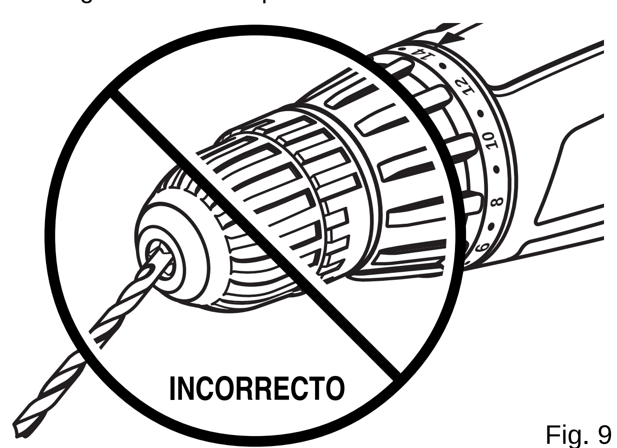


Fig. 9

PARA SACAR LAS BROCAS

Ver Figura 8.

- Bloquee el gatillo colocando el selector de dirección de rotación en la posición central. *Ver Figura 6.*
- Afloje las mordazas del portabroca.
- Para aflojar: sujete y sostenga el collar del portabroca con una mano, a la vez que gira el cuerpo del portabroca con la otra mano. **Nota:** Gire el cuerpo del portabroca en la dirección de la flecha marcada **"UNLOCK"** (**DESBLOQUEAR**) para aflojar las mordazas del portabroca.
- **No** use una llave para apretar o aflojar las mordazas del portabroca.
- Saque la broca de las mordazas.

EMBRAGUE DE TORSION AJUSTABLE

Su taladro está equipado con un embrague de torsión ajustable para instalar diversos tipos de tornillos en distintos materiales. El ajuste adecuado depende del tipo de material y del tamaño de tornillo que esté usando.

AJUSTE DE LA TORSION

- Identifique los veinticuatro ajustes del indicador de torsión situado en la parte delantera de su taladro. *Ver Figura 10.*
- Gire el anillo selector al ajuste deseado.
  - 1 - 4 Para instalar tornillos pequeños.
  - 5 - 8 Para instalar tornillos en material blando.
  - 9 - 12 Para instalar tornillos en material blando y duro.
  - 13 - 16 Para instalar tornillos en madera dura.
  - 17 - 20 Para instalar tornillos grandes.
  - 21 - ◀▮▮ Para taladrado pesado.

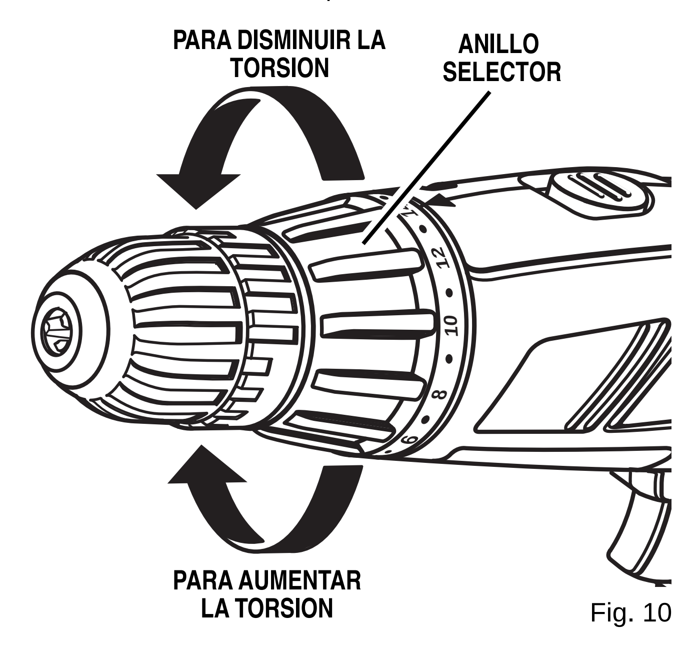


Fig. 10

Nota: Recuerde la característica de las dos velocidades **ALTA-BAJA (HI-LO)** cuando esté ajustando la torsión. La cantidad de torsión variará dependiendo del ajuste de velocidad en que usted tenga el destornillador. Si lo coloca en **BAJA** velocidad, la torsión aumentará y si lo coloca en **ALTA** velocidad, la torsión disminuirá.

AREA DONDE GUARDAR LAS PUNTAS DE DESTORNILLADOR

Ver Figura 11.

Cuando no estén siendo usadas, las puntas de destornillador provistas con su taladro pueden ser guardadas en el área situada en la parte superior del taladro, como se muestra en la Figura 11.

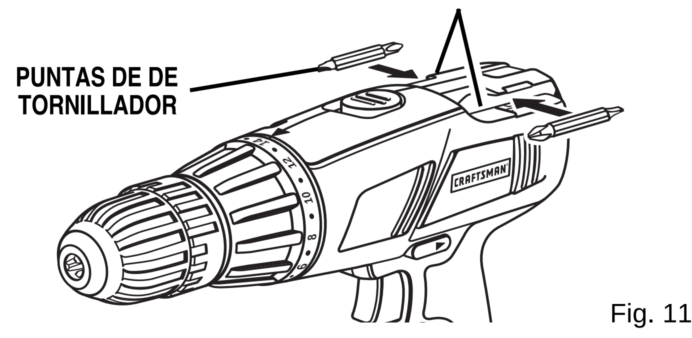


Fig. 11

ADVERTENCIA: Siempre use lentes protectores o gafas de seguridad con protectores laterales cuando esté utilizando su herramienta. Si no lo hace puede que salten objetos a sus ojos, resultando en una lesión grave.

TALADRADO NIVELADO

Ver Figura 12.

Una característica conveniente de su taladro es un nivel. Está situado en la parte superior en la extremo de su taladro. Puede usarse para mantener las brocas del taladro niveladas durante la mayoría de los trabajo de taladrado.

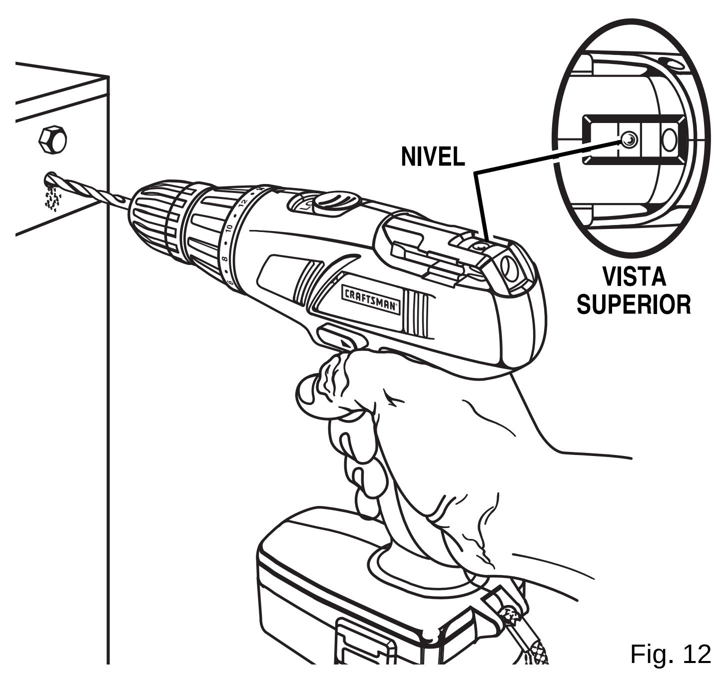


Fig. 12

TALADRADO

Ver Figura 13.

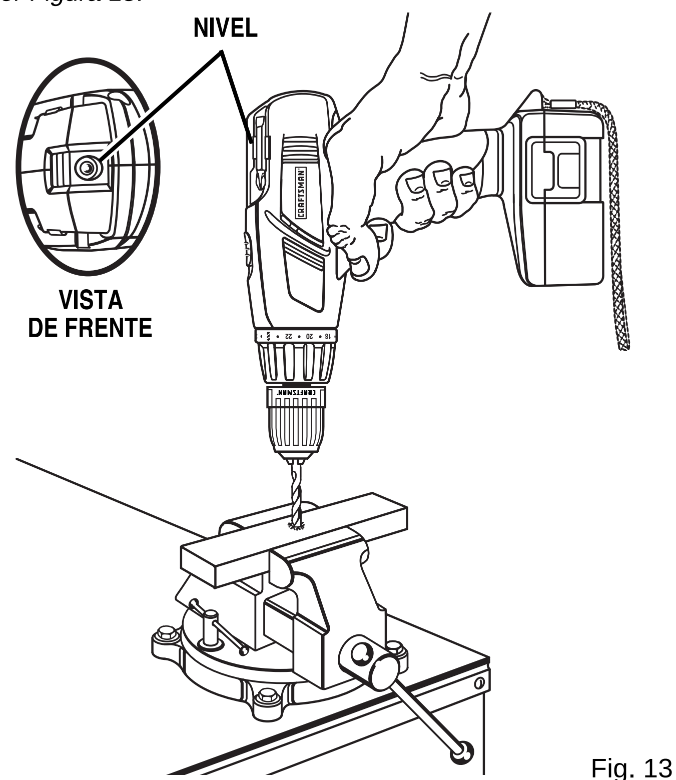


Fig. 13

Cuando taladre superficies duras y lisas use un punzón para marcar la posición deseada del agujero. Esto evitará que la broca se salga del punto cuando el agujero está siendo comenzado. Sin embargo, la característica de velocidad baja permite comenzar agujeros sin marcarlos con un punzón centrador, si se desea. Para lograr ésto, haga funcionar el taladro a baja velocidad hasta que el agujero sea comenzado.

Sujete el material que va ser taladrado en un tornillo de banco o con mordazas para evitar que gire cuando la broca del taladro está girando.

Sujete firmemente el taladro y coloque la broca en el punto que va ser taladrado. Oprima el gatillo para poner en marcha el taladro.

Mueva la broca en el trabajo aplicando solamente suficiente presión para mantener la broca cortando. No fuerce su taladro o aplique presión lateral para alargar un agujero.



ADVERTENCIA: Esté preparado para situaciones de atascamiento o perforación de la broca. Cuando estas situaciones ocurren, el taladro tiende a atascarse y retroceder en la dirección opuesta a la rotaciòn, lo cual podría causar pérdida de control cuando pasa a través del material. Si no està preparado, esta pérdida de control puede resultar en una posible lesión seria.

Cuando taladre metales, use un aceite liviano en la broca para evitar que se sobrecaliente. El aceite prolongará la vida de la broca y aumentará el taladrado.

Si la broca se atasca en la pieza de trabajo o si su taladro se detiene, apague la herramienta inmediatamente. Saque la broca de la pieza de trabajo y determine la razón del atascamiento.

DESMONTAJE DEL PORTABROCA

Ver Figuras 14, 15 y 16.

El portabroca puede ser sacado para usar algún otro accesorio. Para sacar:

- Bloquee el gatillo colocando el selector de dirección de rotación en la posición central. *Ver Figura 6.*
- Inserte una de 5/16 o más grande llave hexagonal en el portabroca de su taladro y apriete firmemente las mordazas del portabroca.
- Golpee la llave hexagonal con un mazo en dirección a la derecha. *Ver Figura 14.* Esto aflojará el tornillo del portabroca para facilitar la extracción.

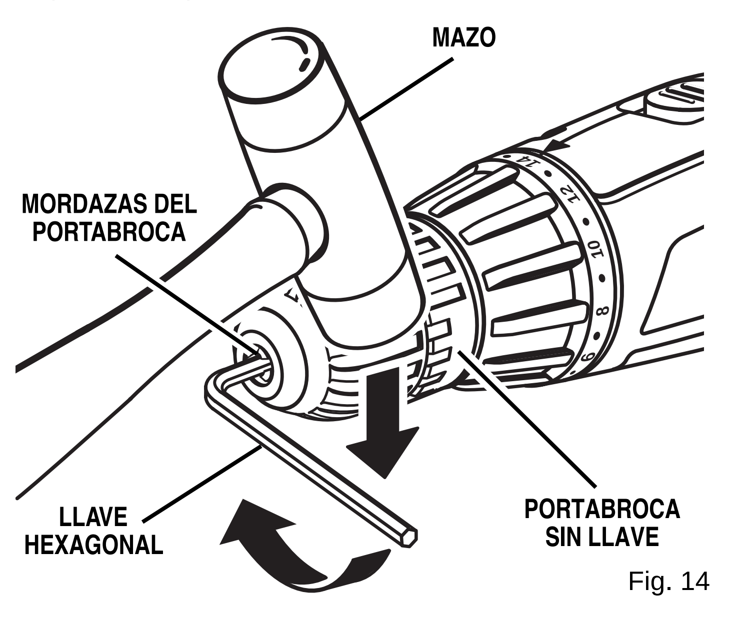


Fig. 14

- Abra las mordazas del portabroca y saque la llave hexagonal. Saque el tornillo del portabroca girándolo a la derecha. *Ver Figura 15.*

  Nota: El tornillo del portabroca tiene roscas hacia la izquierda.

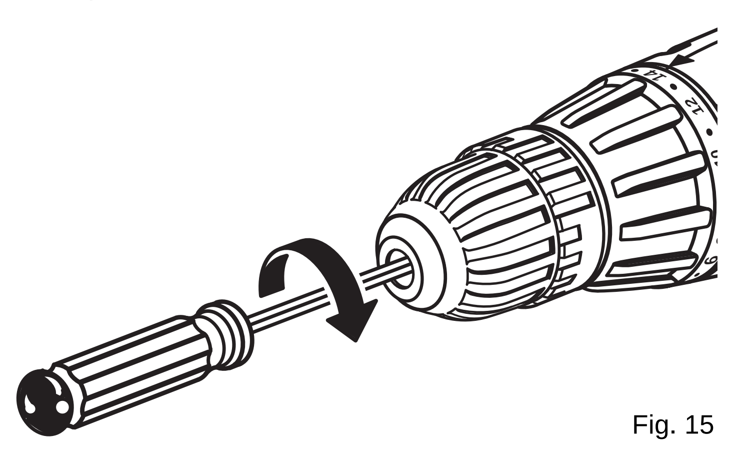


Fig. 15

- Inserte la llave hexagonal en el portabroca y apriete firmemente las mordazas. Golpee la llave hexagonal con un mazo en dirección a la izquierda. Esto aflojará el portabroca en el husillo. Después puede ser destornillado a mano. *Ver Figura 16.*

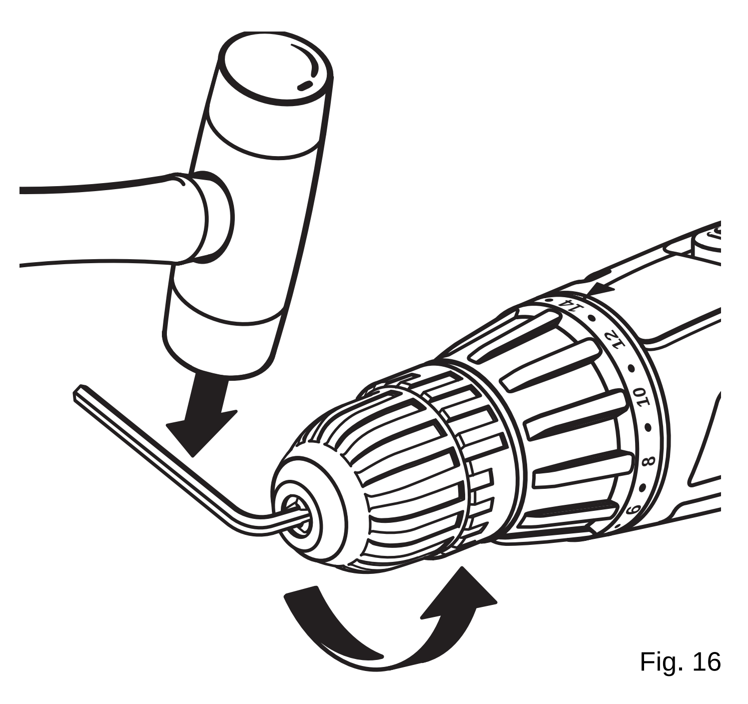


Fig. 16

PARA APRETAR UN PORTABROCA SUELTO

El portabroca a veces puede aflojarse en el husillo y oscilar. Revise periódicamente la torsión del tornillo del portabroca.

Para apretar, siga estos pasos:

- Bloquee el gatillo colocando el selector de dirección de rotación en la posición central. *Ver Figura 6.*
- Abra las mordazas del portabroca.
- Inserte la llave en el portabroca y apriete firmemente las mordazas del portabroca. Golpee la llave hexagonal con un mazo en dirección a la derecha. Esto apretará el portabroca en el husillo.
- Abra las mordazas del portabroca y saque la llave hexagonal.
- Apriete el tornillo del portabroca.

  Nota: El tornillo del portabroca tiene roscas hacia la izquierda.

MANTENIMIENTO

 **ADVERTENCIA:** Cuando repare la herramienta use solamente repuestos auténticos Craftsman. El uso de cualquier otro repuesto puede crear un riesgo o dañar el producto.

Evite usar solventes cuando limpie las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diversos tipos de solventes comerciales y pueden dañarse con su uso. Use paños limpios para sacar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.

 **ADVERTENCIA:** Evite en todo momento que los líquidos de frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc. entren en contacto con las piezas de plástico. Ellos contienen productos químicos que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.

No haga uso abusivo de las herramientas mecánicas. El uso abusivo puede dañar la herramienta y también la pieza de trabajo.

Solamente las piezas mostradas en la lista de piezas, en la página 17, están destinadas a ser reparadas o reemplazadas por el cliente. Todas las otras piezas deben ser reemplazadas en un Centro de Servicio Sears.

 **ADVERTENCIA:** No trate de modificar esta herramienta ni de crear accesorios no recomendados para su uso con esta herramienta. Cualquiera alteración o modificación se considera mal uso y puede resultar en una condición peligrosa que cause una posible lesión personal grave.

BATERIAS

El bloque de baterías de su taladro está equipado con baterías de níquel y cadmio recargables. La duración del servicio de cada carga dependerá del tipo de trabajo que esté realizando.

Las baterías en esta herramienta han sido diseñadas para proveer duración máxima sin problemas. Sin embargo, como todas las baterías, eventualmente se agotarán. **No** desarme el bloque de baterías ni intente reemplazar las baterías. La manipulación de estas baterías, especialmente cuando esté usando anillos y joyas, puede resultar en una quemadura grave.

Para obtener la vida útil más larga de las baterías, sugerimos lo siguiente:

- Guarde y cargue las baterías en un lugar fresco. Las temperaturas superiores a la temperatura ambiente normal acortarán la vida útil de las baterías.
- Nunca guarde las baterías descargadas. Cárguelas inmediatamente después que se han descargado.
- Todas las baterías pierden gradualmente su carga. Mientras más alta es la temperatura, más rápidamente pierden la carga. Si guarda su herramienta por períodos de tiempo prolongados sin usarla, cargue las baterías cada mes o cada dos meses. Esta práctica prolongará la vida útil de las baterías.



Para conservar los recursos naturales, le rogamos reciclar o descartar las baterías de manera apropriada.
Este producto contiene una batería de níquel y cadmio. Las leyes locales, estatales y federales pueden prohibir que las baterías usadas sean descartadas en la basura común.
Consulte con las autoridades locales de eliminación de desechos para obtener información sobre las opciones de reciclaje y/o eliminación de estos productos.

DESMONTAJE DEL BLOQUE DE BATERIAS Y PREPARACION PARA EL RECICLAJE.

 **ADVERTENCIA:** Después de sacar el bloque de baterías, cubra los bornes del bloque de batería con cinta adhesiva resistente. No intente destruir, desarmar la batería o sacar cualquiera de sus componentes. Las baterías de níquel y cadmio deben ser recicladas o descartadas de manera adecuada. Igualmente, nunca toque ambos bornes con objetos metálicos y/o una parte del cuerpo pues se pueden producir cortocircuitos. Manténgase fuera del alcance de los niños. Si no se cumplen estas advertencias, se puede producir un incendio y/ o lesión grave.

ACCESORIOS

Los siguientes accesorios son recomendados y están disponibles en la actualidad en los Almacenes Sears.

- Juego de 6 Brocas de Magnita de Gran Longitud
- Caja y Juego de 30 Piezas de Destornillador/Llave de Tuercas
- Caja y Juego de 17 Piezas de Destornillador/Llave de Tuercas
- Brocas de Alta Velocidad (Para Madera o Metal) 3/4 pulg. Máx.



ADVERTENCIA: Puede ser peligroso usar dispositivos o accesorios que no aparezcan en la lista anterior.

GARANTIA

GARANTIA COMPLETA DE UN AÑO DEL TALADRO/DESTORNILLADOR A BATERIA CRAFTSMAN DE 3/8 pulg.

Si este Taladro/Destornillador a batería CRAFTSMAN de 3/8 pulg. no le proporciona completa satisfacción a partir de un año desde la fecha de compra, **DEVUELVALO AL ALMACEN SEARS MAS CERCANO EN LOS ESTADOS UNIDOS** y Sears lo reparará gratuitamente.

Si este Taladro/Destornillador a batería CRAFTSMAN de 3/8 pulg. se usa para propósitos comerciales o de alquiler, esta garantía es válida solamente durante 90 días desde la fecha de compra.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede además tener otros derechos que varían de un estado a otro.

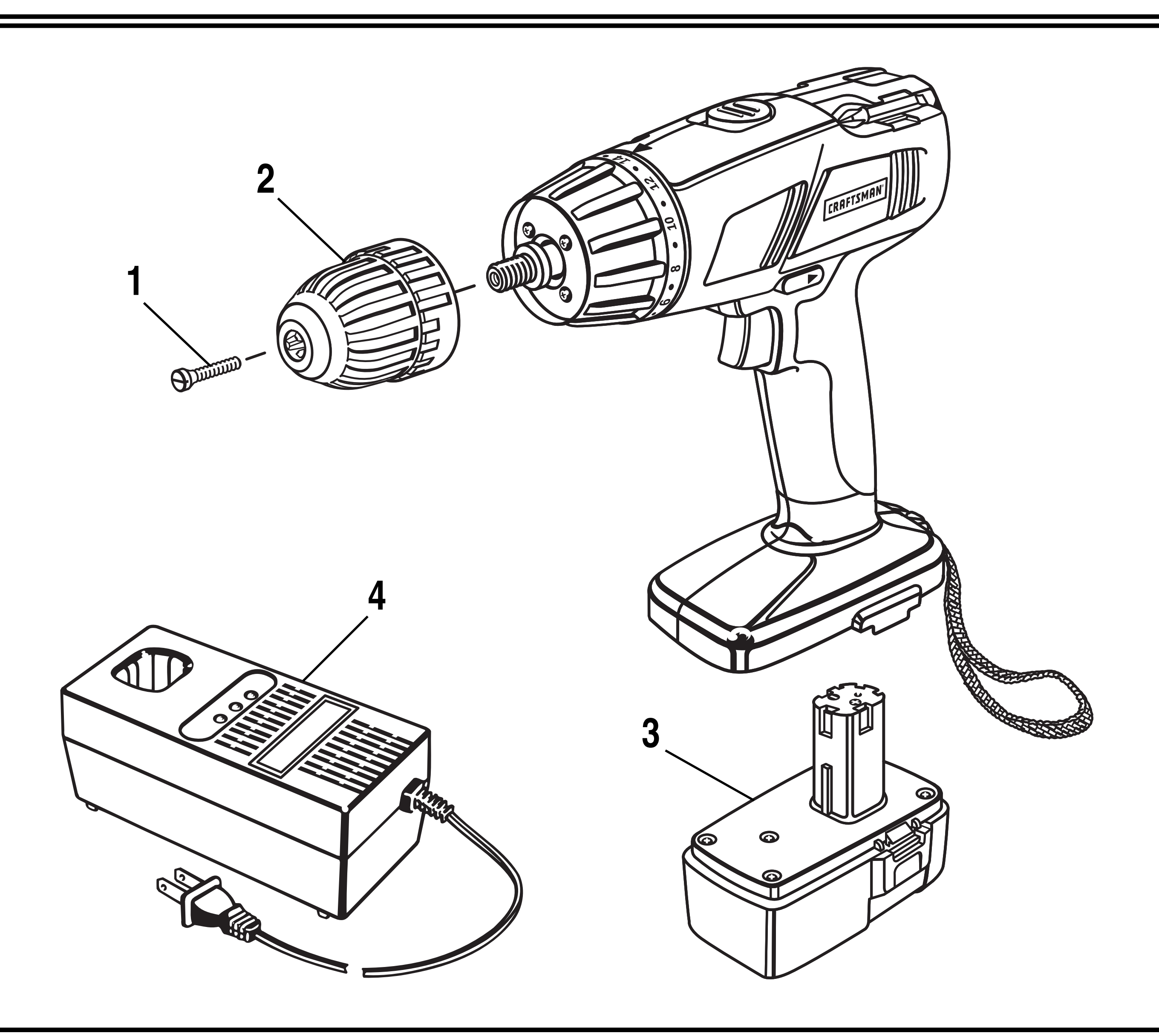
Sears, Roebuck and Co., Dept. 817 WA, Hoffman Estates, IL 60179

NOTAS

TALADRO/DESTORNILLADOR A BATERIA CRAFTSMAN DE 3/8 PULGADA, 18 VOLTIOS
MODELO Nº 973.113070

El número de modelo se encuentra en una placa situada en la caja del motor. Siempre mencione el número de modelo en toda la correspondencia respecto a su **TALADRO/DESTORNILLADOR A BATERIA DE 3/8 pulg.** o cuando haga pedidos de repuestos.

VER LA ULTIMA PAGINA PARA LAS INSTRUCCIONES COMO PEDIR REPUESTOS



LISTA DE REPUESTOS

Nº de Ref.		Número de Repuesto	Descripción	Cant.
1		616478-003	Tornillo (Especial)	1
2		973015-001	Portabroca (Nº del Art. 9-20988)	1
3	*	Art. Nº 9-11103	Bloque de Baterías (982321-001 o 982027-001)	1
4	*	Art. Nº 9-11059	Cargador (981831-002)	1
5		982113-001	Bolsa para Herramientas – No se llustra	1
		972000-928	Manual del Usuario	

*** Puede ser Comprado a Través de RSOS (Sistema de Pedidos Especial de Venta al Detalle)**

Get it fixed, at your home or ours!

For repair of major brand appliances **in your own home…**
no matter who made it, no matter who sold it!

1-800-4-MY-HOMESM Anytime, day or night
(1-800-469-4663)

www.sears.com

To bring in products such as vacuums, lawn equipment and electronics for repair, call for the location of your nearest **Sears Parts & Repair Center.**

1-800-488-1222 Anytime, day or night

www.sears.com

For the replacement parts, accessories and owner's manuals that you need to do-it-yourself, call **Sears PartsDirect**SM !

1-800-366-PART 6 a.m. – 11 p.m. CST,
(1-800-366-7278) 7 days a week

www.sears.com/partsdirect

To purchase or inquire about a Sears Service Agreement:

1-800-827-6655

7 a.m. – 5 p.m. CST, Mon. – Sat.

Para pedir servicio de reparación a domicilio,
y para ordenar piezas con entrega a domicilio:
1-888-SU-HOGAR SM
(1-888-784-6427)

Au Canada pour service en français:
1-877-LE-FOYER SM
(1-877-533-6937)

